



## Maerlant in French (almost)

Language, Verse, and Cultural Traffic in Late Medieval Bruges

Publication type: Journal article

Journal: [Cahiers de recherches médiévales et humanistes - Journal of Medieval and Humanistic Studies](#)  
2020 - 2, n° 40. varia

Author: Armstrong (Adrian)

Abstract: *Harau Martin*, traduction en français des poèmes *Martijn* de Jacques van Maerlant, fut imprimé à Bruges vers 1477. En tant que poème français, ses faiblesses sont patentes : langue et forme dépendent fortement de la source. Pourtant, sa publication en dit long sur la relation entre la littérature et son public dans la région. L'imprimeur avait sa propre stratégie, la forme du poème élargit le champ littéraire d'expression française, la langue en renforce la solidarité au sein du public.

Pages: 303 to 321

Journal: [Journal of Medieval and Humanistic Studies](#)

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406112631

ISBN: 978-2-406-11263-1

ISSN: 2273-0893

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-11263-1.p.0303

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 01-04-2021

Periodicity: Biannual

Language: English

Keyword: Jacob Maerlant, traduction français-néerlandais, imprimerie, transferts culturels

[Display online](#)